

Surface de soutien alimentée EOLE

REF 2870

stryker®

Guide d'utilisation/de maintenance



CE
0086

Sommaire

Symboles et définitions	4
Symboles	4
Avertissement/Attention/Remarque : Définition	5
Spécifications techniques	6
Introduction	7
Contre-indications	7
Utilisation prévue du produit	7
Durée de vie prévue	7
Description du produit	7
Informations de contact	8
Emplacement du numéro de série du produit/Identification	8
Récapitulatif des précautions de sécurité	9
Description du produit	10
Panneau avant de l'unité de commande	10
Panneau arrière de l'unité de commande	10
Panneau de commande	10
Instructions	11
Installation de l'unité de commande	11
Fonctionnalités du produit	12
Mode de transport	13
Stockage	13
Nettoyage et désinfection	14
Dépannage	15
Informations relatives à la maintenance	16
Remplacement du protège-matelas supérieur	16
Remplacement de la cellule d'air	16
Remplacement de l'unité de commande	16
Remplacement du tuyau	16
Remplacement du tube CPC	16
Remplacement du filtre	16
Maintenance préventive	17
Liste de contrôle	17
Annexe A : Informations CEM	19
Déclaration du fabricant et recommandations - Émissions électromagnétiques	19
Déclaration du fabricant et recommandations - Immunité électromagnétique	19
Déclaration du fabricant et recommandations - Immunité électromagnétique	20
Distances de séparation recommandées	21
Garantie	22
Garantie limitée	22
Méthode d'obtention de pièces de rechange et de prestations de maintenance	22
Autorisation de renvoi	22
Produits endommagés	22
Adresses internationales	23

Symboles et définitions

SYMBOLES

	Marquage TÜV
	Marquage CE
	Avertissement/Attention : consulter la documentation fournie
	Équipement BF
	Isolation double
	Fusible
	Limites de température - De fonctionnement : 10 °C à 40 °C - De stockage : -15 °C à 50 °C
	Limites d'humidité : 10 % - 90 %
	Voir le manuel d'instructions
	Mise au rebut : contacter le distributeur local, qui prendra les mesures nécessaires, en fonction du pays concerné.
	Ne pas repasser
	Température de lavage maximale : 60 °C, lavage normal (uniquement du protège-matelas).
	Blanchiment chloré
	Ne pas utiliser de sèche-linge
	Ne pas nettoyer à sec
	Laisser l'appareil sécher totalement à l'air
	Fabricant
IP24 ↓	Premier chiffre (Solides) Protection contre le contact avec les doigts (>12,5 mm) ; Deuxième chiffre (Liquides) Les éclaboussures d'eau sur le boîtier sont sans conséquence.
	Représentant agréé au sein de la Communauté européenne
	Numéro catalogue (modèle)
	Numéro de série
	CPR
	Ne pas ouvrir avec un cutter

Symboles et définitions

AVERTISSEMENT/ATTENTION/REMARQUE : DÉFINITION

Les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION** et **REMARQUE** ont des significations spécifiques et une attention particulière doit y être apportée.

AVERTISSEMENT

Alerter le lecteur au sujet d'une situation qui, s'il n'était pas possible de l'éviter, risquerait d'entraîner des blessures graves, voire mortelles. Description de réactions indésirables potentielles et de risques de sécurité graves.

ATTENTION

Alerter le lecteur quant aux situations potentiellement dangereuses risquant d'entraîner des blessures légères à modérées de l'utilisateur ou du patient, ou encore d'endommager l'équipement ou d'autres dispositifs. Une attention particulière doit être apportée afin d'utiliser l'équipement de façon sécurisée et efficace, et d'éviter d'endommager l'équipement suite à une mauvaise utilisation de ce dernier.

REMARQUE

Fournir des informations spécifiques visant à faciliter la maintenance ou la compréhension des instructions importantes.

Spécifications techniques

Article		Spécification
Alimentation		CA 230 V, 50 Hz, 0,07 A
Calibre des fusibles		T1AL, 250 V
Dimensions (l x L x H)		29,5 x 14,5 x 19,2 cm
Poids		2,4 kg
Durée d'un cycle		12 minutes
Environnement	Pression atmosphérique	De fonctionnement : 70-106 hPa
	Température	<ul style="list-style-type: none">De fonctionnement : 10 °C à 40 °CDe stockage : -15 °C à 50 °CD'expédition : -15 °C à 70 °C
	Humidité	<ul style="list-style-type: none">De fonctionnement : 10 % à 90 %, sans condensationDe stockage : 10 % à 90 %, sans condensationD'expédition : 10 % à 90 %, sans condensation
Classification		<ul style="list-style-type: none">Classe II, Type BF, IP24Pièce : Matelas à airNon adapté à une utilisation en présence d'un mélange de produits anesthésiques inflammables (absence de protection AP ou APG)

Matelas à air		Spécification
Modèle		EOLE
Référence modèle		2870
Normes applicables aux produits ignifuges		EN 597-1 et EN 597-2, Crib 5
Charge maximale		160 kg
Dimensions (l x L x H)		190,5 x 89 x 18 cm
Poids		4 kg

Introduction

Ce manuel a pour objectif de faciliter l'utilisation et la maintenance du produit Surface de soutien alimentée EOLE. Lisez-le attentivement avant d'utiliser l'équipement ou d'effectuer des opérations de maintenance. Pour garantir un fonctionnement de l'appareil dans de bonnes conditions de sécurité, il est recommandé de mettre en œuvre des méthodes et des procédures visant à former le personnel.

CONTRE-INDICATIONS

La thérapie par système à air n'est pas recommandée en cas de problèmes de stabilité de la colonne vertébrale. Cette surface de soutien n'est pas destinée aux patients en décubitus ventral.

UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT

EOLE est une surface de soutien à alimentation continue basse pression permettant de prévenir et de traiter les escarres. Ce système se compose d'une unité de commande et d'un matelas à cellules d'air à pression alternée. Les cellules d'air redistribuent le poids du patient sur la totalité de la surface, permettant ainsi de réduire la pression sur les tissus. L'utilisation du produit doit être confiée à un personnel qualifié, capable d'exécuter des soins infirmiers classiques, et formé en matière de prévention et de traitement des escarres.

Ce dispositif est destiné aux patients hospitalisés, ou se trouvant dans des environnements de maisons de soins infirmiers ou de soins à domicile, ainsi qu'aux patients risquant de développer des escarres ou nécessitant un traitement pour des escarres préexistants. La charge maximale d'EOLE est de 160 kg ; le patient ne doit pas dépasser le poids spécifié pour la surface, le cadre et les accessoires. Les patients doivent être âgés au minimum de 2 ans.

EOLE doit en permanence être utilisé avec un protège-matelas.

Il ne s'agit ni d'un appareil stérile, ni d'un dispositif de mesure.

DURÉE DE VIE PRÉVUE

Ces produits offrent un fonctionnement fiable et sécurisé lorsqu'ils sont utilisés ou installés conformément aux instructions fournies par Stryker Medical. Stryker Medical recommande de faire inspecter et entretenir le système par des techniciens agréés, en cas de signes d'usure ou de problèmes de fonctionnement ou de signalisation sur le produit. Dans tous les autres cas, ces opérations ne sont pas nécessaires. L'unité de commande a une durée de vie prévue de 3 ans, et le matelas a une durée de vie prévue de 2 ans.

DESCRIPTION DU PRODUIT

EOLE est une surface à air motorisée permettant d'égaliser la pression exercée et de maximiser le confort des patients.

Introduction

INFORMATIONS DE CONTACT

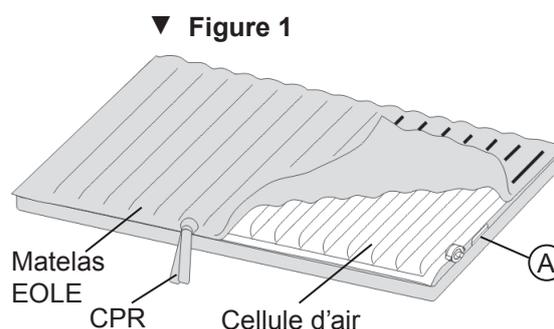
Contactez le service d'assistance clientèle ou le support technique de Stryker, au numéro suivant : (800) 327-0770 ou (269) 324-6500.

Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, Michigan 49002
ÉTATS-UNIS

Munissez-vous du numéro de série (A) de votre produit Stryker lorsque vous appelez le service d'assistance clientèle ou le service de support technique de Stryker. De la même façon, mentionnez le numéro de série du produit dans tous vos envois de courriers.

EMPLACEMENT DU NUMÉRO DE SÉRIE DU PRODUIT/IDENTIFICATION

Le numéro de série (A) se trouve sur le protège-matelas (dans l'angle inférieur droit du matelas, comme l'illustre la Figure 1). Il figure également dans le compartiment de mousse, sous forme de tampon. Pour le consulter, ouvrez la fermeture du protège-matelas. Vous trouverez également le numéro de série au bas du boîtier de l'unité de commande.



Format :

REF 2870	<ul style="list-style-type: none">• M = Matelas• AA = Année• MM = Mois• SSSSS = Séquence (Numérique)
M A A M M - S S S S S	

Légende Référence modèle (X)
2870 EOLE

Légende Mois (MM)	
Janvier	01
Février	02
Mars	03
Avril	04
Mai	05
Juin	06
Juillet	07
Août	08
Septembre	09
Octobre	10
Novembre	11
Décembre	12

Légende Année (AA)	
2014	14
2015	15
2016	16
2017	17
2018	18

Récapitulatif des précautions de sécurité



AVERTISSEMENT

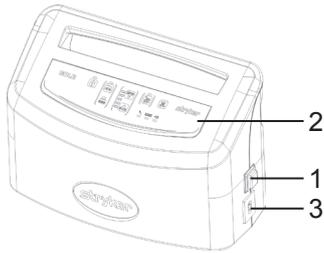
- Vérifier régulièrement la peau du patient. En cas de rougeur ou d'altération de la peau, consulter un médecin. L'absence de traitement de ces altérations de la peau risquerait d'entraîner de graves blessures pour le patient.
- Ne pas placer l'unité de commande dans le lit du patient, au contact avec ce dernier ou sous les draps ou couvertures. En effet, cela risquerait d'entraîner de graves blessures ou de diminuer les performances de l'unité de commande.
- Ne pas utiliser en présence d'un mélange anesthésiant inflammable ou comportant de l'oxygène (O₂) ou de l'oxyde d'azote (N₂O).
- Vérifier que les rails latéraux du lit sont compatibles avec le cadre du lit et avec le matelas existant. Une évaluation des risques doit être effectuée par une personne habilitée, et tout particulièrement lorsque des rails latéraux sont prescrits, afin de garantir que le lit est conforme aux dispositions de la norme IEC 60601-2-52.
- Utiliser avec un drap approprié et minimiser les couches entre le patient et le matelas.
- Évaluer le risque de piégeage du patient, conformément aux protocoles en vigueur, et effectuer les vérifications correspondantes.
- Une surveillance étroite est requise lors de l'utilisation du produit avec des enfants ou à proximité d'enfants. Des brûlures électriques ou une suffocation peuvent se produire si un enfant avale une petite pièce s'étant détachée de l'appareil.
- N'utiliser ce produit que pour les utilisations prévues, décrites dans le présent manuel.
- Ne pas utiliser ce produit si le cordon ou la prise d'alimentation a été endommagé(e).
- Maintenir le cordon d'alimentation à distance des surfaces chauffées.
- Ne jamais bloquer les ouvertures d'air du produit, ne jamais le placer sur des surfaces risquant d'obturer les ouvertures. Veiller à ce que les ouvertures ne soient pas obturées par des particules (peluches, cheveux ou autres).
- Ne pas apporter de modification à cet équipement sans l'autorisation du fabricant.
- Les protège-matelas ont été soumis à des tests de sensibilisation et d'irritation de la peau. Toutefois, si vous pensez que le patient ou le soignant est susceptible d'avoir une réaction allergique, consultez immédiatement un médecin.
- Le cordon d'alimentation reliant l'unité de commande doit être positionné de façon à éviter tout risque de strangulation et/ou de détérioration du cordon. Une attention particulière doit être accordée lors du déplacement du câble d'alimentation. Il est recommandé de placer le cordon sous le cadre du lit et de le brancher sur une prise électrique au niveau de la tête du lit.
- Des blessures graves, voire mortelles, pourraient avoir lieu en cas d'utilisation (piégeage potentiel) ou de non utilisation (chute potentielle) de rails latéraux ou d'équipements similaires. La sécurité de l'équipement est maximisée en cas d'utilisation avec des rails latéraux. Un risque de chute accru est présent en cas d'absence de rails. Les politiques locales en matière d'utilisation de rails latéraux doivent être prises en considération. La décision d'utiliser ou non des rails latéraux doit s'appuyer sur les besoins de chaque patient ; elle incombe au médecin, aux opérateurs et aux responsables concernés.
- Lors du nettoyage de l'équipement, vérifier qu'aucun liquide ne coule : en effet, les fluides entrant en contact avec la fermeture éclair risqueraient de couler dans l'équipement.
- Ne pas exposer le matelas à un degré d'humidité excessif. Cela risquerait d'entraîner des blessures ou des détériorations de l'appareil.
- L'utilisation de quaternaires contenant des éthers de glycol et/ou du peroxyde d'hydrogène accéléré risque d'endommager le protège-matelas.
- Surveiller les équipements placés sur l'appareil. Ils risquent d'endommager le matelas, en raison de leur poids, de la chaleur qu'ils dégagent ou de leurs aspérités.
- Ne pas placer d'accessoires dans le protège-matelas. Cela risquerait de diminuer les performances de répartition de pression.
- Il incombe à l'équipe en charge du patient d'évaluer le protocole CPR approprié pour l'équipement.
- En cas de possible interférence électromagnétique avec les téléphones mobiles, augmenter la distance (3,3 m) entre les équipements ou mettre le téléphone hors tension.
- Vérifier avant utilisation que le capuchon étanche de l'interrupteur est présent et en bon état de fonctionnement. Sinon, cela augmenterait le risque d'électrocution.
- Le matelas contient des boutons et des fermetures métalliques et ne doit donc pas être exposé entièrement aux rayons X. Veiller à utiliser systématiquement un support pour cassette radiographique pendant les procédures de radiographie portable.

REMARQUE

EOLE doit en permanence être utilisé avec un protège-matelas. Ce protège-matelas peut être en contact avec toute la surface externe de la peau.

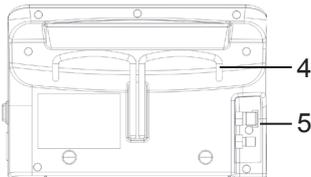
Description du produit

PANNEAU AVANT DE L'UNITÉ DE COMMANDE

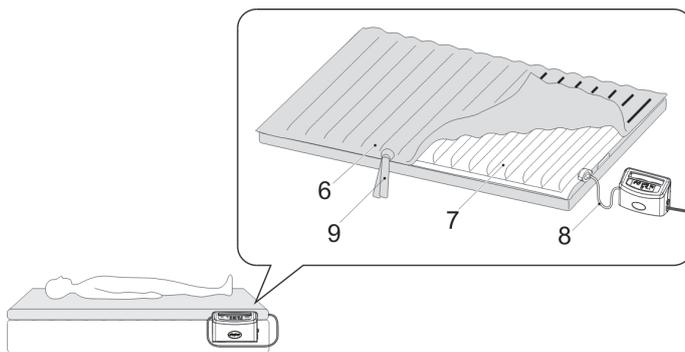


- ◀ **Figure 2**
1. Interrupteur On/Off
 2. Panneau avant
 3. Prise d'alimentation

PANNEAU ARRIÈRE DE L'UNITÉ DE COMMANDE

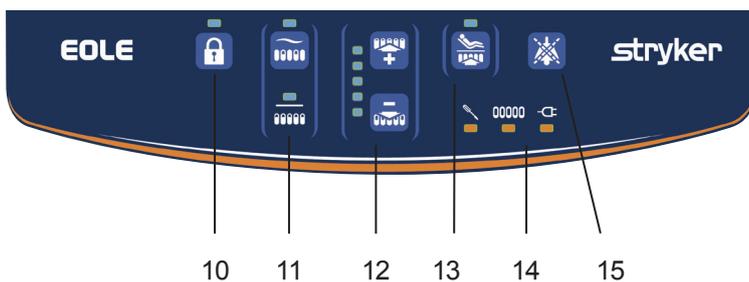


- ◀ **Figure 3**
4. Suspension
 5. Connecteur CPC



- ◀ **Figure 4**
6. Matelas EOLE
 7. Mousse et cellule d'air
 8. Tuyau d'air
 9. Sangle CPR

PANNEAU DE COMMANDE



- ◀ **Figure 5**
10. Verrouiller/Déverrouiller
 11. Sélection du mode
 12. Niveau de confort
 13. Mode de fermeté maximale
 14. Alarme
 15. Son coupé

Instructions

INSTALLATION DE L'UNITÉ DE COMMANDE

1. Placer l'unité de contrôle sur une surface plane, ou la suspendre à l'extrémité du lit, à l'aide des crochets joints. Voir les Figures 2 et 3. Retirer la prise pour débrancher l'appareil. Ne pas positionner l'équipement de telle sorte qu'il soit difficile de le débrancher.
2. Placer le matelas sur le cadre du lit.
3. Placer le tuyau entre les cellules d'air du matelas et l'unité de commande. Brancher l'adaptateur de l'unité de commande sur la soupape d'air.
4. Brancher le cordon d'alimentation : le mode de fermeté maximale (Maxfirm/Seat) est automatiquement sélectionné. Le matelas se gonfle ; cette opération prend environ 40 minutes. L'infirmière peut régler le niveau de confort ou le mode avec le patient lors de l'étape initiale.
5. Une fois l'installation effectuée, vérifier que le rabat n'est pas relevé, afin d'éviter tout déversement de liquide sur le protège-matelas.

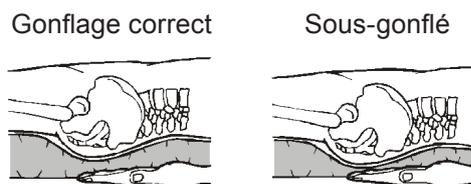
REMARQUE

Vérifier que l'unité de commande est compatible avec la tension d'alimentation et la fréquence locales.

6. Positionner le patient sur le matelas.
7. Un contrôle manuel doit être effectué toutes les 8 heures, pour s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil. Voir la Figure 6.
8. Pour effectuer le contrôle manuel, procéder comme suit :
Positionner le patient sur le dos, glisser la main, paume vers le haut, entre la couverture et le matelas. La main doit être située directement sous la cellule d'air se trouvant sous le bassin du patient (ou sous une autre partie osseuse). Voir la Figure 6.

▼ Figure 6

CONTRÔLE MANUEL



Attendre que le gonflage de la cellule d'air située directement au-dessus de la main soit terminé. Si le corps du patient n'est pas en contact direct avec la main, le système fonctionne correctement. Si, au cours du gonflement de la cellule d'air, le corps du patient est en contact direct avec la main à plat, le système ne fonctionne pas correctement. Dans ce cas, augmenter la valeur de pression. Attendre 10 minutes, puis renouveler le contrôle manuel. En cas d'échec du contrôle manuel, vérifier que les tuyaux ne sont pas coudés ou écrasés. En cas d'échecs répétés du contrôle manuel (si les tuyaux ne sont pas coudés ou écrasés), contacter Stryker pour obtenir les instructions correspondantes.

⚠ AVERTISSEMENT

Dégonfler le matelas avant d'effectuer le CPR, sinon ce dernier risquerait d'être inefficace.

Pour dégonfler le matelas avant d'effectuer le CPR, procéder comme suit :

En cas de besoin urgent de pratiquer un CPR sur le patient, retirer rapidement la sangle CPR du matelas pour libérer l'air. Le connecteur rapide situé sur l'unité de pompe peut être débranché, pour dégonfler plus rapidement la cellule d'air. Elle sera dégonflée en 15 secondes environ. Exécuter les procédures CPR.

Réinitialisation du CPR :

Une fois le CPR effectué, rebrancher le CPR et vérifier que la prise CPR correspondante est correctement fixée sur le matelas.

Instructions

FONCTIONNALITÉS DU PRODUIT

THERAPY (THÉRAPIE)

1. Maxfirm/Seat mode (Mode de fermeté maximale)

Lors de sa mise sous tension initiale, l'unité de commande gonfle automatiquement l'équipement jusqu'au niveau maximal, et l'indicateur lumineux du mode Maxfirm/Seat s'allume. Cela permet de s'assurer que l'unité de commande est capable d'atteindre la pression maximale de fonctionnement. Une fois le niveau maximal atteint, la pompe passe automatiquement en mode alternatif. L'utilisateur peut également utiliser cette fonction pour gonfler totalement le matelas pour un meilleur soutien du patient lors des accès/sorties. L'infirmière ou l'opérateur peut régler manuellement le degré de confort au niveau maximal. En mode alternatif ou statique, l'infirmière peut utiliser le bouton Maxfirm (Fermeté maximale) pour sélectionner la fermeté maximale, ou revenir à l'étape antérieure.

a. Mode Alternate (Alternatif)

En mode Alternate (Alternatif), les fonctions du matelas alternent toutes les 12 minutes. L'utilisateur peut sélectionner le meilleur confort.

b. Niveau de confort :

Appuyer sur  et sur  pour régler le niveau de pression adapté au confort du patient.

augmenter

réduire

c. Mode Static (Statique)

Appuyer sur le bouton THERAPY (Thérapie) pour arrêter l'alternance entre les fonctions, en cas de besoin. La pression dans les cellules d'air est réglée au même niveau. Appuyer de nouveau sur le bouton THERAPY (Thérapie) : le mode d'alternance entre les fonctions reprend. Lorsque le mode statique est activé, le niveau de pression des cellules est abaissé par rapport au même niveau en mode Alternate (Alternatif).

2. Alarm Mute (Alarme muette)

Appuyer sur Alarm Mute (Alarme muette) pour désactiver le son de l'alarme. Si le problème persiste, l'alarme retentit de nouveau après un délai de 3 minutes.

a. Alarme de panne de courant

En cas de panne de courant, l'indicateur de panne s'allume et un son est émis. Une fois le courant rétabli, appuyer sur l'interrupteur pour désactiver l'alarme sonore et visuelle, ainsi que la DEL correspondante.

b. Alarme basse pression

L'alarme basse pression n'est pas active pendant le gonflement initial du matelas. L'alarme sonore est active après un délai d'environ 50 minutes à compter de la mise sous tension de l'unité.

En cas de perte de pression dans le matelas pendant que l'unité est sous tension (ON) et que l'alarme est activée, une alarme retentit et clignote. Par ailleurs, le voyant de basse pression s'allume.

c. Alarme de maintenance

Cette alarme s'allume en cas de panne mécanique. L'utilisateur peut alors contacter le technicien en vue d'une réparation.

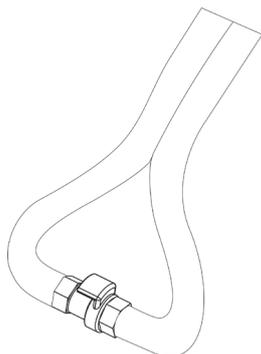
3. Bouton Lock (Verrouillage)

Le patient ou le soignant peut maintenir ce bouton enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le mode de verrouillage. En mode de verrouillage, le patient ou le soignant peut appuyer sur le bouton Maxfirm/Seat (Fermeté maximale) pour obtenir un niveau maximal de gonflage.

Le panneau de l'unité de commande est automatiquement verrouillé en cas d'inactivité de plus de 3 minutes.

Instructions

MODE DE TRANSPORT



En cas de panne de courant ou de transport : débrancher le connecteur CPC et brancher ensemble les parties mâle et femelle du connecteur du tuyau d'air, pour ralentir le gonflement.

Pour le transport, brancher ensemble les parties mâle et femelle du connecteur du tuyau d'air. Lorsqu'un « clic » retentit, cela signifie que le branchement est effectué de façon sécurisée ; ensuite, l'air du matelas est bloqué hermétiquement.

STOCKAGE

1. Pour dégonfler rapidement le matelas à des fins de stockage, retirer la sangle CPR et les connecteurs CPC. Cela permet de libérer l'air rapidement.
2. Étendre à plat le matelas et le tourner à l'envers.
3. Plier le matelas en deux et insérer l'unité de commande.
4. Rouler le matelas du haut vers le bas.
5. Le cordon d'alimentation peut être enroulé autour du support de la pompe (à l'arrière de cette dernière).
6. Placer l'intégralité du système dans la sacoche de transport.



Nettoyage et désinfection

Le boîtier de l'unité de commande, les tubes et le matelas doivent être nettoyés entre chaque patient.

- Pour effectuer le nettoyage, utiliser de l'eau et un chiffon propre pour essuyer l'unité de commande, le cordon d'alimentation, les tuyaux, la partie intermédiaire et la partie inférieure du matelas. Ne pas nettoyer la mousse. Ne pas utiliser de produits nettoyants abrasifs sur le matelas. Remarque : le sang et les autres fluides corporels doivent être soigneusement nettoyés sur toutes les surfaces et le matelas doit avoir séché avant application des produits désinfectants.
- Appliquer les produits désinfectants sur les surfaces externes de l'unité de commande, sur les tuyaux et sur les parties intermédiaire et inférieure du matelas, en essuyant. Stryker recommande l'utilisation deux fois par semaine d'une solution à base de chlore, d'une concentration inférieure ou égale à 1 000 ppm ou 70 % d'alcool.
- Pour nettoyer le protège-matelas à la machine, sélectionner un programme normal d'une température inférieure à 60°C, d'une durée de 45 minutes.
- Il n'est pas recommandé de désinfecter régulièrement les parties internes du matelas, mais uniquement en cas de besoin ; la cellule d'air et la partie intermédiaire du protège-matelas peuvent être essuyées à l'aide d'un chiffon et des produits désinfectants recommandés ci-avant.
- Essuyer le matelas à l'aide d'un chiffon propre et doux, afin d'éliminer tout excès de désinfectant.
- En cas d'utilisation d'un autre produit nettoyant ou détergent, choisir un produit n'ayant pas d'effets chimiques néfastes sur la surface en plastique de l'unité de commande, du protège-matelas ou des autres composants de l'appareil.
- Lors du nettoyage ou de la désinfection de l'équipement, vérifier qu'aucun liquide ne coule : en effet, les fluides entrant en contact avec la fermeture éclair risqueraient de couler dans l'équipement.
- Éviter la poussière et la proximité de zones poussiéreuses.
- Tous les composants doivent être totalement secs avant utilisation ou stockage.

Le capuchon étanche d'alimentation doit être positionné sur l'interrupteur.

- Ne pas utiliser d'outils pointus sur le capuchon étanche de l'interrupteur.
- Si le capuchon est cassé ou manquant, contacter le distributeur.



AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser de produits à base de substances phénoliques pour le nettoyage.
 - Pour faire sécher le matelas, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil.
-

Dépannage

Problème	Solution
Panne d'électricité	Vérifier si la prise est branchée à l'alimentation principale.
L'alarme basse pression retentit	<ol style="list-style-type: none">1. Vérifier si le CPR est fermé hermétiquement.2. Vérifier que la cellule d'air du matelas n'est pas endommagée.3. Vérifier que le tube de raccordement est correctement fixé.
Le patient est dans le creux du matelas	Le réglage de pression est peut-être inapproprié pour ce patient. Régler la plage de confort en sélectionnant un confort situé 1 à 2 niveaux au-dessus et attendre quelques minutes que le confort s'améliore.
Les cellules d'air ne se gonflent pas	Vérifier que le tuyau d'air n'est pas écrasé, coudé ou endommagé. Vérifier que le voyant d'alimentation est allumé, ce qui indique que l'unité de commande est sous tension. Vérifier que les tuyaux d'air sont totalement insérés et raccordés.

Informations de maintenance

REPLACEMENT DU PROTÈGE-MATELAS SUPÉRIEUR

Outils requis : aucun

Procédure :

1. Débrancher le tuyau situé entre les cellules d'air du matelas et l'unité de commande.
2. Ouvrir le protège-matelas.
3. Jeter le protège-matelas existant.
4. Placer le nouveau protège-matelas.
5. Refermer soigneusement le protège-matelas.
6. Vérifier le bon fonctionnement de l'unité avant de la remettre en service.

REPLACEMENT DE LA CELLULE D'AIR

Outils requis : aucun

Procédure :

1. Débrancher le tuyau de la soupape d'air du matelas.
2. Ouvrir la fermeture éclair des deux côtés pour retirer le protège-matelas.
3. Retirer et jeter l'ancienne cellule d'air.
4. Placer la nouvelle cellule d'air et refermer le protège-matelas.
5. Vérifier le bon fonctionnement de l'unité avant de la remettre en service.

REPLACEMENT DE L'UNITÉ DE COMMANDE

Outils requis : aucun

Procédure :

1. Débrancher la prise d'alimentation principale et retirer le tuyau.
2. Jeter l'ancienne unité de commande.
3. Placer la nouvelle unité de commande et brancher la prise sur l'alimentation principale et le tuyau.
4. Vérifier le bon fonctionnement de l'unité avant de la remettre en service.

REPLACEMENT DU TUYAU

Outils requis : aucun

Procédure :

1. Retirer le tuyau de l'unité de commande et du matelas.
2. Jeter le tuyau existant.
3. Raccorder le nouveau tuyau sur l'unité de commande et le matelas.
4. Vérifier le bon fonctionnement de l'unité avant de la remettre en service.

REPLACEMENT DU TUBE CPC

Outils requis : aucun

Procédure :

1. Retirer le tube de l'unité de commande et du matelas.
2. Jeter l'ancien tube.
3. Raccorder le nouveau tube sur l'unité de commande et le matelas.
4. Vérifier le bon fonctionnement de l'unité avant de la remettre en service.

REPLACEMENT DU FILTRE

Outils requis : aucun

Procédure :

1. Jeter l'ancien filtre.
2. Vérifier le bon fonctionnement de l'unité avant de la remettre en service.



AVERTISSEMENT

Tout remplacement de pièces non autorisées risque d'entraîner une augmentation de risque imprévisible. Vérifier que la pièce remplacée est adaptée au produit Surface de soutien alimentée EOLE de Stryker Medical (Modèle 2870).

Maintenance préventive

La maintenance préventive doit être effectuée chaque année au minimum. Un programme de maintenance préventive doit être élaboré pour tous les équipements Stryker Medical. Une maintenance préventive plus fréquente peut être nécessaire en fonction du niveau d'utilisation du produit.

LISTE DE CONTRÔLE

- _____ La fermeture du protège-matelas fonctionne bien et ne comporte pas de détérioration visible.
- _____ Aucune usure, déchirure, craquelure, aucun trou ou autre ouverture ne figure au niveau du protège-matelas.
- _____ Les étiquettes sont lisibles, collent correctement et sont en bon état.
- _____ Les sangles et attaches sont intactes, non endommagées.
- _____ Les sangles permettent de fixer correctement l'équipement au support.
- _____ La mousse et les autres composants ne se sont pas détériorés ou détachés.
- _____ Le cordon d'alimentation est en bon état (ne pas brancher en cas d'usure).
- _____ L'air sort correctement du tuyau d'air.
- _____ Le tuyau d'air n'est pas endommagé ou coudé.
- _____ Vérifier le bon fonctionnement de l'unité avant de la remettre en service.
- _____ Vérifier le capuchon étanche d'alimentation.

Numéro de série du produit :		

Réalisé par : _____ Date : _____

Pièces de rechange - Guide de référence rapide

Les pièces et accessoires répertoriés sur cette page sont actuellement disponibles. En revanche, certaines pièces illustrées dans les croquis de ce guide peuvent ne pas être disponibles. Pour connaître les disponibilités et les prix, appeler le service d'assistance clientèle de Stryker États-Unis au 1-800-327-0770.

Produit	Référence
SURFACE DE SOUTIEN ALIMENTÉE EOLE	2870-000-001
Pompe EOLE	2870-001-000

Pièce	Référence
Manuel, EOLE	2870-009-001
Matelas, protège-matelas	2870-002-000
Cellule d'air	2870-004-001
Tuyau d'air, PVC, EOLE	2870-004-002
Pompe, affichage bouton, EOLE	2870-001-001
Pompe, fusible	2870-001-002
Tube, CPC	2870-001-003
Pompe, compresseur	2870-001-004
Filtre à air	2870-001-005

Accessoire	Référence
Pompe, prise UK	2870-019-001
Sacoche de transport	2870-019-002
Pompe, prise FR	2870-019-003

Annexe A : Informations CEM

DÉCLARATION DU FABRICANT ET RECOMMANDATIONS - ÉMISSIONS ÉLECTROMAGNÉTIQUES

Ce dispositif a été conçu en vue d'une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. L'utilisateur de ce dispositif doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.

Test d'émissions	Conformité	Environnement électromagnétique - Indications
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	L'équipement utilise de l'énergie RF pour son fonctionnement interne uniquement.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Par conséquent, ses émissions RF sont très faibles et ne devraient pas entraîner d'interférences à proximité d'équipements électroniques.
Émissions harmoniques IEC61000-3-2	Classe A	Cet appareil est adapté à une utilisation au sein de tous les établissements, y compris les établissements à usage domestique et ceux directement connectés au réseau public de distribution à basse tension.
Fluctuations de tension/Émissions de scintillement IEC61000-3-3	Conforme	

DÉCLARATION DU FABRICANT ET RECOMMANDATIONS - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Ce dispositif a été conçu en vue d'une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. L'utilisateur de ce dispositif doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC60601	Conformité	Environnement électromagnétique - Indications
Décharge électrostatique (ESD) IEC61000-4-2	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Contact ± 6 kV Air ± 8 kV	Les sols doivent être en bois, en béton ou en dalles de céramique. Si les sols sont recouverts de matériaux synthétiques, l'humidité relative doit être de 30 % minimum.
Transitoires électriques rapides en salves IEC61000-4-4	± 2 kV pour le système d'alimentation électrique ± 1 kV pour les entrées/sorties	± 2 kV pour le système d'alimentation électrique ± 1 kV pour les entrées/sorties	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial classique.
Surtension IEC61000-4-5	± 1 kV phase(s) à phase(s) ± 2 kV phase(s) à terre	± 1 kV phase(s) à phase(s)	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial classique.
Chutes de tension, brèves interruptions et variations d'intensité sur les systèmes d'entrée d'alimentation IEC61000-4-11	< 5 % U_T (chute > 95 % au niveau de U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (chute de 60 % au niveau de U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (chute de 30 % au niveau de U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (chute > 95 % au niveau de U_T) pendant 5 s.	< 5 % U_T (chute > 95 % au niveau de U_T) pendant 0,5 cycle 40 % U_T (chute de 60 % au niveau de U_T) pendant 5 cycles 70 % U_T (chute de 30 % au niveau de U_T) pendant 25 cycles < 5 % U_T (chute > 95 % au niveau de U_T) pendant 5 s.	La qualité de l'alimentation principale doit être celle d'un environnement hospitalier ou commercial classique. Si l'utilisateur de ce dispositif nécessite un fonctionnement continu pendant les interruptions de l'alimentation principale, il est recommandé d'utiliser un onduleur ou une batterie.

[Retour au Sommaire](#)

Annexe A : Informations CEM

Test d'immunité	Niveau de test IEC60601	Conformité	Environnement électromagnétique - Indications
Fréquence d'alimentation (50/60 Hz) champ magnétique IEC61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de la fréquence d'alimentation doivent se situer à des niveaux classiques d'un environnement hospitalier ou commercial classique.

DÉCLARATION DU FABRICANT ET RECOMMANDATIONS - IMMUNITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Ce dispositif a été conçu en vue d'une utilisation au sein de l'environnement électromagnétique spécifié ci-après. L'utilisateur de ce dispositif doit s'assurer qu'il est utilisé dans ce type d'environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC60601	Conformité	Environnement électromagnétique - Indications
			<p>Les équipements de communications portables et mobiles à radiofréquence (RF) doivent être utilisés à distance de cet équipement (y compris de ses câbles), conformément aux distances recommandées calculées en fonction de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée $d = 1,2\sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$ 150 kHz à 80 MHz $d = 2,3\sqrt{P}$ 80 MHz à 2,5 GHz</p> <p>P correspond à la valeur maximale de sortie de l'émetteur exprimée en Watts (W) selon les données de son fabricant, et d correspond à la distance recommandée, exprimée en mètres (m).²</p>
RF conduites IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz hors des bandes ISM ¹	3 Vrms	Les intensités de champ des émetteurs fixes RF, déterminées par une étude de valeurs électromagnétiques sur site ³ , doivent être inférieures aux valeurs de conformité pour chaque plage de fréquences ⁴ .
RF rayonnées IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	3 V/m	Des interférences peuvent se produire à proximité d'équipements portant le symbole suivant : 

REMARQUE 1

À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2

Ces conseils ne sont pas obligatoirement applicables à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion d'objets, de structures et de personnes.

Annexe A : Informations CEM

1. Les bandes ISM (industrielles, scientifiques et médicales) situées entre 150 kHz et 80 MHz se situent entre 6,765 MHz et 6,795 MHz ; 13,553 MHz et 13,567 MHz ; 26,957 MHz et 27,283 MHz et 40,66 MHz et 40,70 MHz.
2. Les niveaux de conformité des bandes de fréquences ISM comprises entre 150 kHz et 80 MHz et dans la plage de fréquences 80 MHz-2,5 GHz permettent de diminuer la probabilité d'interférences d'équipements de télécommunication accidentellement introduits dans les zones dans lesquelles se trouvent des patients. C'est pour cette raison qu'un facteur supplémentaire de 10/3 est utilisé pour le calcul de la distance recommandée des émetteurs dans ces plages de fréquences.
3. Les intensités de champ des émetteurs fixes (stations radio, cellulaires/sans fil, radios mobiles, radios amateurs, radios AM/FM et diffusion télévisée) ne peuvent pas faire l'objet de prévisions théoriques précises. Pour évaluer l'environnement électromagnétique des émetteurs fixes RF, une étude sur site est requise. Si l'intensité du champ sur site dépasse le niveau de conformité défini ci-dessus, l'équipement doit faire l'objet d'une observation, afin de vérifier si son fonctionnement est normal. En cas de performances anormales détectées, des mesures supplémentaires peuvent être prises (telles que la réorientation ou le changement de place de l'équipement).
4. Au sein de la plage de fréquences 150 kHz-80 MHz, l'intensité de champ doit être inférieure à 3 V/m.

DISTANCES DE SÉPARATION RECOMMANDÉES

Cet équipement est destiné à une utilisation au sein d'un environnement électromagnétique avec contrôle des interférences RF émises. Le client ou l'utilisateur de cet appareil peut faciliter la prévention des interférences électromagnétiques, en s'assurant qu'une distance minimale est respectée entre tout équipement de communication RF portable et mobile (émetteurs) et cet équipement, conformément aux recommandations ci-après et à la puissance de sortie maximale autorisée pour les équipements de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur (W)	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur (m)		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,5 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale ne figure pas ci-dessus, la distance de séparation recommandée d , exprimée en mètres (m), peut être évaluée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur (dans laquelle P correspond à la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur, en Watts (W), telle qu'indiquée par le fabricant).

REMARQUE 1

À 80 MHz et 800 MHz, la distance correspondant à la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2

Ces conseils ne sont pas obligatoirement applicables à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion d'objets, de structures et de personnes.

Garantie

LIMITE DE GARANTIE

Stryker Medical Division, division de Stryker Corporation, garantit à l'acheteur d'origine que le produit Surface de soutien alimentée EOLE (modèle 2870) est exempt de tout défaut matériel et de fabrication ; cette garantie est établie pour une période de deux (2) ans pour le produit et l'unité de commande, à compter de la date de livraison et dans des conditions d'utilisation normales*. Les obligations de Stryker au titre de la présente garantie sont expressément limitées à la fourniture de pièces de rechange et de main d'œuvre, ou au remplacement de tout produit, à la seule discrétion de Stryker. En cas de demande par Stryker, les produits ou les pièces faisant l'objet d'une réclamation devront être renvoyés à l'usine. Toute mauvaise utilisation de l'équipement, ou réparation effectuée par des tiers et jugée par Stryker comme étant de nature à détériorer matériellement le produit annule la présente garantie. Toute réparation de produit Stryker à l'aide de pièces non fournies ou autorisées par Stryker annule la présente garantie. Aucun employé ou représentant de Stryker n'est habilité à apporter des modifications d'aucune sorte que ce soit à la présente garantie.

CONDITIONS ET LIMITATIONS

Le produit Surface de soutien alimentée EOLE de Stryker Medical (modèle 2870) a été conçu en vue d'offrir une durée de vie indiquée ci-après dans des conditions normales d'utilisation, moyennant une maintenance périodique appropriée, décrite dans le guide d'utilisation/de maintenance de chaque appareil.

Cet avis tient lieu d'unique garantie Stryker relative à l'équipement susmentionné. **Stryker n'apporte aucune autre garantie ou déclaration, expresse ou implicite, que celle définie dans le présent document. Il n'existe aucune garantie de valeur marchande ou d'adaptation à un objectif spécifique. Stryker ne pourra en aucun cas être tenu responsable d'incidents ou de dommages liés à la vente ou à l'utilisation de cet équipement. Cette garantie ne s'étend pas aux éléments suivants :**

- Usure normale, ou
- Dommages subis par le produit suite à des causes hors du contrôle de Stryker (utilisation extrême, vol, feu, inondation, vent, foudre, gel, encrassement des pores du matelas en raison de fumée de cigarette, conditions atmosphériques inhabituelles, dégradation du matériel en raison d'une exposition à l'humidité, par exemple) (liste non exhaustive).
- Dommage subi par l'équipement lors du transport ou d'un transfert de patient.

* L'utilisation normale est définie en tant qu'utilisation hospitalière normale. Les dommages provoqués par une utilisation anormale telle que piqûres d'aiguille, brûlures, application de produits chimiques, négligence ou soin/nettoyage inadapté ou taches résultant de ce nettoyage sont exclus de ladite couverture.

MÉTHODE D'OBTENTION DE PIÈCES DE RECHANGE ET DE PRESTATIONS DE MAINTENANCE

Les produits Stryker sont pris en charge par un réseau national de représentants de maintenance Stryker dédiés. Ces représentants sont formés en usine, disponibles localement et se déplacent avec de nombreuses pièces de rechange lors des interventions, pour minimiser la durée de réparation. Il vous suffit d'appeler votre représentant local ou d'appeler le service d'assistance clientèle Stryker États-Unis au 1-800-327-0770.

AUTORISATION DE RETOUR

Les marchandises ne peuvent pas être renvoyées sans l'approbation du service d'assistance clientèle de Stryker. Un numéro d'autorisation est émis, qui doit être apposé sur le colis du produit renvoyé. Stryker se réserve le droit de facturer des frais d'expédition et de stockage des marchandises renvoyées. **Les produits spéciaux, modifiés ou qui ne sont plus fabriqués ne peuvent pas être renvoyés.**

MARCHANDISE ENDOMMAGÉE

Les réglementations ICC exigent que les réclamations au titre de marchandises endommagées soient déposées auprès du transporteur dans un délai de quinze (15) jours à compter de la date de réception de la marchandise. **Ne pas accepter de colis endommagés, sauf si ces dommages sont mentionnés sur le bordereau de livraison au moment de la réception.** Dès réception de la notification, Stryker constituera un dossier de réclamation auprès du transporteur, au titre des dommages subis. Le montant des réclamations sera limité au coût de remplacement réel. Si ces informations ne sont pas reçues par Stryker dans un délai de quinze (15) jours à compter de la date de livraison des marchandises (ou si les dommages n'ont pas été notés sur le bordereau de livraison lors de la réception), le client devra régler intégralement le montant de la facture. Les réclamations liées à l'expédition (articles manquants) devront être déposées dans un délai de trente (30) jours à compter de la facturation.

Adresses internationales

SIÈGES SOCIAUX EUROPÉENS

Stryker SA

Cite-Centre, Grand-Rue 90
Case postale 1568
1820 Montreux, Suisse
Téléphone : 41-21-966-12-01
Télécopie : 41-21-966-12-00

EUROPE DE L'EST

Stryker SA - Service Exportations

Grand-Rue 90
Case postale 1567
1820 Montreux, Suisse
Téléphone : 41-21-966-14-00
Télécopie : 41-21-966-14-01

AUSTRALIE

Stryker Australia

8 Herbert Street
St Leonards NSW 2065
Australie
Téléphone : 61-2-9467-1000
Télécopie : 61-2-9467-1010

AUTRICHE

Stryker-Howmedica Osterreich GmbH

Europalaza, Gebäude G
Am Euro Platz 2
1120 Wien
Autriche
Téléphone : 43-1-240-27-6400
Télécopie : 43-1-240-27-6410

BELGIQUE

NV Stryker SA

Ikaros Business Park- Fase III
Ikaroslaan 12
1930 Zaventem, Bruxelles
Belgique
Téléphone : 32-2-717-9210
Télécopie : 32-2-717-9249

DANEMARK

Stryker Denmark

Filiale de Stryker AB
Postbox 772
1532 Copenhagen
Danemark
Téléphone : 45-33-93-6099
Télécopie : 45-33-93-2069

ROYAUME-UNI/IRLANDE

Stryker UK Limited

Stryker House
Hambridge Road Newbury, Berkshire
RG14 5EG, Grande-Bretagne
Téléphone : 44-1635-556-500
Téléphone : 44-1635-262-400
Télécopie : 44-1635-580-300

FINLANDE

Stryker AB, Finland

PO 80 Makelankatu 2
00501 Helsinki
Finlande
Téléphone : 35-89-774-4680
Télécopie : 35-89-774-46820

FRANCE

Stryker France S.A.S.

ZAC - Avenue de Satolas Green
69330 Pusignan
France
Téléphone : 33-472-45-36-00
Télécopie : 33-472-45-36-99

ALLEMAGNE

Stryker Howmedica GmbH

Dr. Homer Stryker Platz 1
47228 Duisburg
Allemagne
Téléphone : 49-2065-837-0
Télécopie : 49-2065-837-837

GRÈCE

Stryker Hellas EPE

455 Messogion ave
153 43 Agia Paraskevi
Athènes, Grèce
Téléphone : 30-2-10-600-32-22
Télécopie : 30-2-10-600-48-12

ITALIE

Stryker Italia Srl

Via Ghisalba 15B
00188 Roma
Italie
Téléphone : 39-06-33-05-41
Télécopie : 39-06-33-614-067

MOYEN ORIENT/AFRIQUE DU NORD

Stryker Osteonics SA

Twin Towers
11th Floor, Suite 1101 & 1102
P.O. Box 41446
Baniyas Road
Dubai, Deira, Émirats Arabes Unis
Téléphone : 97-14-222-2842
Télécopie : 97-14-224-7381

PAYS-BAS

Stryker Nederlands BV

(P.O. Box 13, 4180 BA Waardenburg)
4181 CD Waardenburg
Pays-Bas
Téléphone : 31-418-569-700
Télécopie : 31-418-569-777

NORVÈGE

Stryker Norway

Norsk Fillial
Nedre Vollgate 3
0158 Oslo
Norvège
Téléphone : 47-22-42-22-44
Télécopie : 47-22-42-22-54

POLOGNE

Stryker Polska Sp. ZO.O

Kolejowa 5/7
01-217 Warszawa
Pologne
Téléphone : 48-22-434-88-50
Télécopie : 48-22-434-88-60

PORTUGAL

Stryker Portugal Produtos Medicos, LTDA.

Avenida Marechal Gomes
da Costa, 35
1800-255 Lisboa
Portugal
Téléphone : 35-1-21-839-49-10
Téléphone : 35-1-21-839-49-19

ROUMANIE

Stryker Osteonics Romania S.R.L.

19, Leonida Str.
District 2
7000 Bucharest
Roumanie
Téléphone : 12.02.40-12-11-22
Téléphone : 12.02.40-12-11-33

AFRIQUE DU SUD

Stryker Osteonics PTY. LTD.

3 Susan Street
Strydom Park
Johannesburg, 2194 - Afrique du Sud
Adresse postale :
P.O. Box 48039
2129 Roosevelt Park
Johannesburg- Afrique du Sud
Téléphone : 27-11-791-4644
Télécopie : 27-11-791-4696

ESPAGNE

Stryker Iberia SL

c/Sepulveda n17
28108 Alcobendas
Madrid
Espagne
Téléphone : 34-91-728-35-00
Téléphone : 34-91-358-20-44
Télécopie : 34-91-358-07-48

SUÈDE

Stryker AB/Scandinavia

Box 50425
SE-204 14 Malmo
Suède
Téléphone : 46-40-691-81-00
Télécopie : 46-40-691-81-91

[Retour au Sommaire](#)



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, Michigan 49002
ÉTATS-UNIS



Directeur RA/QA pour la zone EMEA - Stryker
ZAC - Avenue de Satolas Green
69881 MEYZIEU Cedex
France

stryker[®]